

衛奕信勳爵文物信託
條例草案憲報今公布

政府憲報今日(星期五)公布衛奕信勳爵文物信託條例草案，以便就設立衛奕信勳爵文物信託訂定條文。

該草案已獲總督會同行政局通過，草案將於十一月十一日呈交立法局審議，並預期條例可在本年底生效。

該信託為本港首個文物信託，用以標誌衛奕信勳爵在香港出任總督的任期，同時亦作為香港各界人士參與保存本港文物工作的一個途徑。

衛奕信勳爵文物信託是完全依賴捐款資助。截至目前為止已收到二千六百萬港元捐款，另外承諾捐款數額有一千七百萬港元，其中一千五百萬元來自英皇御准香港賽馬會。

衛奕信勳爵文物信託歡迎各界人士捐獻，捐款可存入匯豐銀行HK 1 660 660 641 戶口。

當有關條例實施後，港督將委任一個由鄧蓮如勳爵出任主席的受託人委員會和一個理事會。

有關衛奕信勳爵文物信託詳情可向古物古蹟辦事處執行秘書查詢，地址為尖沙咀彌敦道一百三十六號，或致電七二一 二三二六亦可。

— 完 —

政府確保維持本港的競爭力

港督彭定康今日(星期五)在香港石油化學有限公司開幕典禮上致辭時表示，他會確保政府竭盡所能使香港保持競爭力及成功。

他指出總督商務委員會的成立能幫助確保本港繼續成為亞洲最理想的商業投資地。

港督表示設立元朗工業邨可為擁有高科技的機構提供所需的支援及服務。

他說：「我們已增加對研究及發展方面的撥款，而我希望這類撥款，例如在專上教育方面，在未來數年能繼續有大幅增長。」

展望將來，港督表示政府現正建設一個工業科技中心，並可望於一九九四年完成。

他說：「我的責任是保持香港的現有生活方式。而這正是現在及將來香港安定和繁榮的基礎。」

港督歡迎這個計劃為本港帶來的科技，並讚揚它對環境保護的貢獻。

他說：「在確保生產過程中的副產品能再用並能製成其他產品，你們證明了只要有正確的態度和良好的科技，香港的工業既能興旺，又不會損害環境。」

「我們不能容許本身的居住環境繼續被忽視和降級。我深信你們這個良好例子必會令其他公司信服——愛護環境是必須的。」

「你們的投資顯示科技和工業在發揮促進繁榮功用的同時，亦可以符合環保的，我個人不相信繁榮和保持環境清潔會有所抵觸。」

港督指出這間投資價值一億二千萬美元的公司是本港製造業近年來的最大規模投資。這項投資顯示海外投資者已確認了本港的有利條件，及確認了香港是個投資的好地方。

他說：「本港給予海外投資者很多很多的輔助。」

「香港位於亞太區的中心，擁有大量的技術及勤奮的勞工，以及優良的基建。而我們對於商界的少干預多支持態度是世界聞名的。」

政府推動工業研究和發展

財政司麥高樂今日（星期五）表示，政府正協助高等教育院校提高研究和發展能力，使本港工業有更佳的能力以應付新科技挑戰和競爭。

麥高樂在香港理工學院新工業中心開幕典禮上致辭時說，政府同時亦鼓勵私營機構加強在這兩方面的工作。

他說：「港督本月較早時在立法局發表施政報告時宣布，未來兩年指定作大學及理工學院研究的撥款，實質增幅會超過百分之二十，由今年的一億二千二百萬元增至一九九四至九五年度的一億八千萬元。至於在一九九四至九五年度後是否需要繼續增加撥款，則會以支持的態度加以考慮。」

今年較早前，政府撥出二億元予一項計劃，以配合私營機構投資於值得的應用研究及發展計劃。

財政司說，公營及私營機構同時增加研究及發展方面的經費，應有助於增加香港現有的研究人才和專業知識，並促進雙方合作機會，幫助香港工業維持競爭能力。

他說：「在未來日子，我們將依賴新工業及科技發展局——成立初期由我出任主席——向政府建議應採取甚麼進一步措施，以達到我們對工業作最少干預及最大支持的目的。」

學校教育目標諮詢期延長

教育統籌委員會發言人今日（星期五）宣布，「香港學校教育的目標」的諮詢期，將延長六星期至本年十二月三十一日，諮詢期原定於十一月十六日結束。

他說，是次延長諮詢期的決定，是回應香港社會服務聯會和香港教育專業人員協會的要求，該兩個組織曾要求有更多時間徵詢屬下會員意見。

有關的諮詢擬稿源出於教育統籌委員會在一九九〇年十一月發表的第四號報告書。該報告書其中一項建議是當局須訂定所有教育階段的基本目標，並不時加以檢討。

他說：「有關的諮詢擬稿是一份對教育制度有長遠影響的重要文件，因此教育統籌委員會希望在作出最後定論前，擬稿可以獲得社會人士的廣泛討論。」

發言人提醒市民在本年十二月三十一日前，把意見寄交香港下亞厘畢道中區政府合署西翼十二樓教育統籌委員會秘書收，或經傳真機號碼八六八 五九一六傳送。

社署承諾實踐白皮書目標

社會福利署副署長顧楊彥慈今日（星期五）表示，社署預算在一九九三至九四年度進行一百五十項新計劃，她並深信各項計劃能依期完成。

顧楊彥慈在扶康會與華日間訓練中心擴展開幕典禮致辭時說，社署獲撥款一億八千萬元，以進行有關的擴展計劃，社署與其他非政府福利機關正積極展開籌備工作，確保可以如期開辦各服務單位。

她說：「為實踐社會福利白皮書及康復服務綠皮書的目標，政府向獎券基金注資二十三億元，以確保有足夠經費推行有關計劃。」

社署及各福利機構須聘請和訓練二百個學位畢業生、一百五十個文憑畢業生、醫護人員和治療師，以配合有關的擴展計劃。

她說，最近港督宣布實踐社會福利白皮書和康復服務綠皮書的目標，令社會福利界感到極大鼓舞，她強調這些目標不會一成不變。

她說：「由於人口結構轉變，再加上衛生及健康服務的進步，各種康復服務的需求亦會改變。」

「政府將適當調整各項服務計劃的目標，務求靈活運用資源，以滿足有關人士的需要。」

顧楊彥慈呼籲社會人士參與福利服務，並說除全職人士外，亦需要很多義工支持，尤以鄰舍層面為然，以確保提供高水準的服務。

她說：「義工除為個別人士提供服務外，並可協助他們融入社會，陪伴他們出外參觀、旅行和購物等。」

— 完 —

法律援助署放寬經濟審查方法

法律援助署最近已放寬經濟審查方法，讓更多申請人有資格獲得法律援助。

法律援助署發言人今日（星期五）說，根據以往規定，有資格接受法律援助的人士，每月「可動用」入息的最高限額為二千二百元，而「可動用」資產的最高限額為一萬五千元。按照新的經濟審查方法，申請人符合資格與否，是取決於申請人的財政資源，而並非如以往一般，審查其可動用入息和可動用資產。

發言人表示，申請人的財政資源必須不超過十二萬元，才能符合法律援助服務在經濟狀況方面的規定。財政資源是指申請人全年的可動用入息加上可動用資產，此外，該署計算申請人的財政資源時，會從中扣減若干豁免額，包括一項新設的規定，訂明申請人自置自住樓宇的總值不會計算在內。

新的經濟審查方法亦適用於法律援助輔助計劃，申請人的財政資源若在十二萬元以上，但不超過二十八萬元的話，便可根據這項計劃申請法律援助。

發言人說，市民如不知道他們是否符合新的經濟審查規定，可撥電話八六七三〇三〇或三九九二貳八八查詢，或親自前往法律援助署詢問，地址為香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署二十四樓，以及九龍旺角聯運街三十號旺角政府合署三樓，該署職員將樂意為市民提供協助及解答問題。

他說：「隨著香港近年來在經濟上取得成就，政府的政策是將法律援助計劃進一步擴大，讓更多真正有需要的人士可以得到法律援助，當然，他們必須證明其案件是具備充分理由索償或抗辯，是值得採取若干法律行動的。」

— 完 —

家庭醫學深造培訓中心開幕

本港推行的基層健康服務是配合社會近年急劇變化的健康護理模式；而家庭醫學深造培訓中心的成立，將為基層健康服務帶來一項影響深遠的轉變。

達安輝教授今日（星期五）下午主持衛生署轄下家庭醫學深造培訓中心開幕典禮時說，該中心是本港進一步發展家庭醫學的重要里程碑。

達安輝教授說：「該中心的成立正符合香港醫學專科學院籌備委員會的建議，為各大型分科門診診所的醫生及健康服務專業人員設立深造醫療及健康訓練中心。」

他高興獲悉衛生署在不足兩年的時間內成立這個中心，開展該項需求殷切的訓練課程。

他說：「這中心的設立，顯示衛生署改善普通科門診服務質素的承諾，並確認如要達到目的，必須訓練一批優秀的家庭醫生。」

「香港醫學專科學院成立後，醫學訓練及教育將會採納新的路向。」

達安輝教授希望這些中心會加強醫學專科學院及大學之間的聯繫和溝通網絡，促進科學及專業知識的交流，互相補足，為改善家庭醫學的質素作出貢獻。

他說：「在完成訓練課程後，你們將會擁有有關知識、技能和態度，為身處不同社區的家庭及個別人士提供高質素、持續、綜合和協調的全人護理，特别是在預防疾病和促進健康方面。」

此外，衛生署署長李紹鴻醫生在同一場合中說，衛生署自成立後，一直銳意改善普通科門診服務的質素，發展家庭醫學，以及增進診所醫生的知識及技能。

李醫生說：「這中心將為醫生提供最需要的以社區為基礎的家庭醫學訓練設施。同樣地，以醫院為本的培訓計劃也是需要的。」

因此，他期望與其他醫療、健康及學術機構保持合作，及得到它們的支持，從而發展家庭醫學的教育及培訓計劃。

李醫生說，家庭醫學的宗旨是整體地處理個人以至其家庭的健康問題。這與衛生署提供促進健康、預防疾病、治療和康復服務的工作目標不謀而合。

他說：「透過為醫生提供合適的家庭醫學訓練，使我們的診所在提供基層醫療服務方面擔當更大角色，最終能更妥善地運用現有的專科設施。」

李醫生有信心這將會是一個更具成本效益的方法，為病人提供服務之際而又無須犧牲護理服務的質素。

今日開幕的家庭醫學深造培訓中心位於牛頭角賽馬會診所二樓。設立該中心是基層健康服務工作小組報告書的其中一項建議。

今年第二季遠洋輪的船隻及貨運統計數字發表

根據政府統計處今日（星期五）出版的「一九九二年四月份至六月份香港船務統計報告」，今年第二季抵港船隻有六千二百六十八艘，總噸數達三千三百萬個淨登記噸位，與一九九一年第二季比較，船隻數目增加八百四十七艘，增幅百分之十六，而噸數則增加三百萬個淨登記噸位，增幅百分之十。

同期，抵港船隻卸下的貨物總噸數為一千四百六十萬公噸，較一九九一年第二季增加百分之八。

以抵港船隻種類分析，數目有較大增加的包括半貨櫃船（增三百零七艘）及貨櫃船（增三百零一艘）；而減少較大的則有油輪（減五十三艘）。

以貨船國旗分析，數目有較大增加的有巴拿馬註冊的船隻（增二百一十二艘）、中國註冊的船隻（增一百四十八艘）及利比亞註冊的船隻（增一百零一艘）。

載重量在一萬載重噸位以下的抵港船隻增加五百六十三艘，在一萬載重噸位以上的船隻則增加二百八十四艘。

今年第二季內離港船隻有六千二百二十六艘，總噸數達三千二百八十萬個淨登記噸位。與一九九一年第二季比較，船隻數目增加八百三十艘，增幅百分之十五，而噸數則增加三百一十萬個淨登記噸位，增幅百分之十。

離港船隻付運的貨物總噸數為六百一十萬公噸，上升百分之一。

同期比較，以船隻種類、國旗和噸數分析的離港船隻數目，與抵港船隻數目大致相同。這是由於約百分之七十的離港船隻留港時間少於兩天。

以重量計，經海運輸入的貨品中，百分之八十六為進口貨品及百分之十四為轉運貨品。而經海運輸出的貨品中，百分之六十六為出口貨品（包括港產貨品出口和轉口）及百分之三十四為轉運貨品。

海運進口貨品的主要裝貨國家為新加坡（以重量計佔百分之十六）、日本（百分之十四）、中國（百分之十一）、澳洲（百分之十）、台灣（百分之十）、美國（百分之九）及南非（百分之六）；而海運出口貨品的主要卸貨國家為美國（百分之二十三）、中國（百分之十六）、台灣（百分之十二）、日本（百分之五）、德國（百分之四）、新加坡（百分之四）及荷蘭（百分之三）。

轉運貨品主要是在中國（百分之三十二）、台灣（百分之十四）和美國（百分之十三）裝貨，而主要卸貨國家為中國（百分之二十）和美國（百分之十五）。

今年第二季與去年同期比較，下列國家裝貨的海運進口貨品噸數有較大增幅：印尼（增百分之二十八）、美國（增百分之二十三）、澳洲（增百分之十九）、新加坡（增百分之十五）及日本（增百分之十三）；貨品噸數有較大跌幅的海運進口貨品裝貨國家包括南非（減百分之十八）及泰國（減百分之十）。整體來說，海運進口總噸數上升百分之九。

在海運進口的的主要貨品中，以重量計有較大增加的包括人造樹脂及塑膠原料（增百分之三十七）；機械（增百分之三十六）；紙張及紙製品（增百分之二十一）；煤、煤焦及煤球（增百分之十一）及石油產品及副產品（增百分之九）。

與一九九一年第二季比較，今年第二季的海運出口貨品總噸數（港產貨品出口加轉口）增加百分之四。海運出口以重量計有較大增加的包括輸往澳門的貨品（增百分之四十六）、荷蘭（增百分之三十）及美國（增百分之二十八）；而海運出口錄得較大跌幅的包括輸往新加坡（減百分之十）和台灣的貨品（減百分之十一）。

在海運出口的主要貨品中，以重量計有較大增加的包括鞋類（增百分之二十六）；玩具（增百分之二十一）；其他製成品（增百分之十九）及衣物及衣服配件（增百分之十八）。而石油、石油產品及副產品則有較大的跌幅（減百分之十一）。

以重量計，由抵港船隻卸下的貨品中，包括海運進口及轉運進口，有百分之四十六為貨櫃貨品。而離港船隻付運的貨品中，包括海運出口及轉運出口，有百分之八十一為貨櫃貨品。

與一九九一年第二季比較，今年第二季經海運進口的貨櫃貨品總噸數上升百分之二十三。

以重量計，海運進口貨品有百分之三十九為貨櫃貨品。而大部分從德國（百分之九十五）、荷蘭（百分之九十）及台灣（百分之八十五）輸入的貨品均為貨櫃貨品。

在海運進口的的主要貨品中，以重量計，所有人造樹脂及塑膠原料均為貨櫃貨品；接著是紙張和紙製品（百分之九十七）；紡織紗、紡織品及有關製成品（百分之九十三）及其他以原料分類之製成品（百分之九十二）。

今年第二季與去年同期比較，經海運出口的貨櫃貨品總噸數上升百分之十。

以重量計，海運出口貨品有百分之七十四為貨櫃貨品，其中輸往美國、德國及英國的全部是貨櫃貨品，而輸往荷蘭及日本的則幾乎全是貨櫃貨品。

某些海運出口的主要貨品全部或幾乎全部均以貨櫃運載出口，包括玩具、衣物及衣服配件、其他製成品、紡織紗、紡織品及有關製成品、及其他以原料分類之製成品。

遠洋輪的船隻統計數字主要根據船主或受委託的船務代理向海事處呈報的一般資料編製，包括所有進出本港的遠洋輪船，但不包括快艇及遊艇。

遠洋輪的貨運統計數字則根據船務公司或代理向政府統計處提供的艙單中開列的付運貨物中抽取樣本編製，抽取樣本的方法載於該報告的註釋中。

有關一九九二年第二季的遠洋輪的船隻及貨運統計的進一步詳情，已載於「一九九二年四月份至六月份香港船務統計報告」中。該報告現已在中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座十九樓政府統計處刊物銷售櫃位發售，每本三十六元五角。

查詢有關報告所載統計資料，請與政府統計處貿易統計調查及船務統計組聯絡（電話：五八二 四八八七）。

勞工處舉辦座談會 解釋退休保障建議

逾二百五十名僱主、經理及職工會領袖今日（星期五）出席一個強制退休保障座談會獲悉最近公布之全港推行退休保障制度建議的內容。

首席勞工事務主任楊智堅說：「該座談會是由勞工處勞資關係推展組主辦，目的是令市民大眾，特別是管理階層人事，更清楚了解建議的主要內容。」

楊智堅說：「我們並邀請了專家研究計劃內的各項建議，其中包括由香港保險業聯會代表講解有關退休保障計劃的財政及技術性問題。」

他說：「此外，香港社會保障學會代表亦就香港退休保障之發展及將來提供意見。」

「我們亦安排了一個討論時間，供參加者提問及交換意見。」

「這些意見將有助於為本港僱員締造一個健全之退休保障制度。」

他指出，勞工處將於下月舉辦另一個同類座談會，而二百五十個名額亦已全部額滿。

楊智堅說：「不過市民可向勞工處辦事處索取一本名為『全港推行的退休保障制度』諮詢文件內容簡介的宣傳小冊子。」

「我們希望公衆人士會仔細研究該小冊子，並在明年一月三十一日諮詢期結束前，將他們的意見遞交教育統籌科。」

— 完 —

危險品服務收費調整

政府憲報今日（星期五）刊登四條修訂規例，調整有關礦務及製造、貯存、運送及使用危險品及炸藥的服務收費。

該四條規例為一九九二年危險品（一般）（修訂）規例、一九九二年礦務（一般）（修訂）規例、一九九二年礦場（安全）（修訂）規例及一九九二年危險品（政府炸藥庫）（修訂）規例。

政府發言人表示，調整收費旨在追上過去數年行政費用的增加幅度。

發言人說：「現時管制危險品（包括炸藥）、燃爆及採礦的行政費用，已無法彌補自上次檢討收費迄今的增幅。」

他指出，製造、運送或貯存危險品（炸藥除外）的牌費，對上一次的調整日期為一九八三年。

其他收費，例如有關探礦及採礦的費用，自一九五四年開始實施以來，一直未有調整。

發言人估計新收費對工業界影響甚微，因為危險品及炸藥費用只佔總操作成本的極少比例。

下列為部分新舊收費的對照：

	舊收費	新收費
貯存第五類危險品牌費	一百三十元至 三千九百元	一百七十元至 四千九百五十元
貯存第二類危險品（石油氣 除外）牌費	二百三十五元至 一千一百七十五元	三百元至 一千五百元
礦場燃爆證書	五百八十元	六百四十五元
貯存每五十千克炸藥	一百一十七元	一百二十六點五元
運送少於五十千克炸藥 （包括搬運許可證）	一千五百二十元	一千六百八十五元
燃爆炸藥許可證	一萬七千元	一萬八千八百三十元

發言人說，當局已諮詢危險品常務委員會有關收費調整；該委員會的成員部分來自私人機構，當中包括化工、航運、汽油、貨倉業及香港工業總會的代表。

新收費詳情已刊登於今日出版的政府憲報。

— 完 —

社會福利經常開支
下年度增百分之九

社會福利署副署長顧楊彥慈今日(星期五)表示，福利服務經常開支將由本年度的六十八億一千萬元，增至下個財政年度的七十四億四千萬元，增幅達百分之九點三。

顧楊彥慈在香港東區婦女福利會執委就職典禮上，作上述表示。

她說，老人福利服務撥款增幅更大，實際增長率將達百分之十九點一。家庭福利服務亦將有所增加，實際增長達到百分之十一點二。

顧楊彥慈指出，家庭及兒童福利服務將增加二千個服務名額，其中包括寄養服務名額一百六十個及兒童之家名額一百九十二個。

她說：「此計劃符合社會福利署的目標，使更多幼童接受非院舍服務。」

「社署已開始推行一連串宣傳活動，希望招募更多適合的寄養父母，以應付服務名額倍增的需要。」

— 完 —

旅行代理商諮詢委員會
委任名單公布任期一年

政府發言人今日(星期五)宣布，旅行代理商諮詢委員會主席鄧桂能獲政府再度委任為該會主席，任期一年，由本年十一月一日起至明年十月三十一日止。

在同一期間，所有其他現任旅行代理商諮詢委員會的非官方成員均獲再度委任，他們包括陳黃穗、侯叔祺、關超然、劉國翹、呂尚懷、彭錦輝、溫漢璋、吳坦及楊孝華。

政府發言人說：「上述委員在制訂規管外訪旅遊業改革方案的工作上，作出寶貴貢獻。」

他說：「至於新獲委任為該會成員的人士則有中文大學新聞與傳播學系講師梁偉賢博士，以及旅遊業議會理事會理事暨華南旅行社董事副總經理譚啓安。」

「他們的任期亦為一年，由一九九二年十一月一日開始。」

— 完 —

香港波蘭兩地旅客
入境簽證條件放寬

人民入境事務處發言人今日（星期五）公布，下列措施將由一九九二年十一月一日起生效：

* 香港英國屬土公民護照及英國國民（海外）護照的持有人前往波蘭旅遊的簽證政策，將由現行入境不超過七天而毋須領取簽證，改為延長至十四天；及

* 基於互惠原則，香港亦為波蘭護照持有人來港旅遊，作出類似的安排。

發言人說，上述措施旨在方便香港與波蘭的旅客來往兩地旅遊。

——完——

海事處向船東發出呼籲

海事處今日（星期五）呼籲小型船隻的船東及操作人員，在星期日（十一月一日）下午一時至五時期間避免停泊在皇后碼頭東北面的登岸石級。

海事處發言人指出，當日消防處的九二／九三年度防火運動開幕典禮將在愛丁堡廣場舉行。在上述時間內，「滅火輪六號」將靠泊在皇后碼頭東北面的登岸石級，以便嘉賓登上該滅火輪參觀。

——完——

憲報刊登提高電壓規例

政府憲報今日（星期五）刊登一九九二年電力供應（修訂）規例。

這規例規定由一九九二年十二月三日起，電力公司供應給所有新電力裝置的電壓將提高至二百二十伏特或三百八十伏特，視乎需要而定。而這轉變將逐步推行至包括現有的電力裝置。

政府已於一九九〇年五月宣布本港的供電電壓會由現時的二百及三百四十六伏特分別提高至二百二十及三百八十伏特。

政府發言人說：「這個計劃是要使本港的供電電壓與世界其他大部分的地區看齊。」

發言人說：「第一期提高電壓的工程於一九九〇年八月開始在政府建築物內進行，進展十分順利。」

新規例將使提高電壓計劃主要的一期得以展開。該期計劃會涉及本港的工商業活動及全港的住宅樓宇。

計劃將於未來四年在本港分區進行。屆時，在電掣板及電力分站到期定時維修，將會進行改裝工程。

提高電壓計劃，將在機電工程署署長給予許可後進行。而機電工程署署長會按照供電電壓諮詢委員會的意見而對計劃作出批核。

在實施提高電壓計劃之前，政府將會在一九九二年十二月進行宣傳運動，解釋提高電壓的優點及消除消費者不必要的疑慮。

— 完 —

新界旅遊路線巴士二九一R重新投入服務

運輸署宣布，新界旅遊路線空調巴士二九一R將由星期日（十一月一日）起，重新投入服務，方便前往清水灣郊野公園之旅遊人士。

該線巴士來往大坳門及大坑墩途經清水灣道，只在星期日及公眾假期之上午九時至下午六時，提供服務，每十五或四十五分鐘一班。

該線車費單程兩元，如因天氣惡劣，服務將在短暫通告後停止。

— 完 —

消防處展開防火運動

消防處處長林道源星期日（十一月一日）下午一時五十分在中環愛丁堡廣場主持本年度防火運動開幕禮。

該項運動的主題是「因疏忽大意及不小心而引致火警」。

開幕禮節目除有消防員示範拯救工作外，還有銀樂隊演奏、舞獅、電視藝員短劇演出及圖片展覽。

節目完畢後，市民可參觀停泊在廣場上的多類型消防車，及登上泊碇在皇后碼頭的滅火輪「葛量洪」號參觀。

政府擬在元朗收地以興建抽水站

政府將收回新界元朗若干土地，以便在該區進行興建凹頭B抽水站及有關之輸水管道工程。

有關工程預計明年初動工，一九九四年底完成。

該等土地涉及七十一幅農地，總面積為一萬九千九百二十五平方米。

在有關該土地之通告張貼滿三個月後，該等土地便正式歸還政府。

有關之收地公告已於今日（星期五）在政府憲報刊登。

卑路乍灣填海工程招標承投

政府現正招標承投港島西區卑路乍灣填海及有關道路工程。

該項工程包括於卑路乍灣進行填海，以便提供土地建造一條兩旁設有行人路的雙程分隔行車道，穿過卑路乍灣的新填海區，連接干諾道西、西祥街、山市街及士美非路。

工程並包括沿新海旁建築一個公眾貨物裝卸區及附屬道路與渠務工程。

工程完成後，將有一條介乎西營盤干諾道西與堅尼地城士美非路間的雙程分隔車道。該路連同士美非路將來的延伸部份，將構成西區另一條走廊，使車輛可暢通無阻地來往干諾道西與薄扶林道。

建築工程預料於一九九三年二月展開，並於一九九六年九月完成。

有關招標公告已於今日（星期五）出版的政府憲報刊登。截標日期為一九九二年十一月二十七日中午。

香港青年中樂節下月舉行

九百多青年樂手參與演出

愛好中樂的人士將有機會在十一月下旬舉行香港青年中國音樂節期間，欣賞中國及本地中樂樂手的聯合演奏。參與中樂節的本地青少年逾九百多人，為香港中樂界難得的盛事。

由音樂事務統籌處主辦的青年中國音樂節，目的在提高青少年樂手的演奏水準及培養市民對中樂的興趣。在十一月二十二日至二十九日的八天中樂節中，音統處安排了多場音樂會、大師班、示範及講座以娛知音。

中樂節將於十一月二十二日揭幕，當日音統處特別在大專會堂舉辦了一個交流音樂會，並邀請來自十三間學校的五百多名年青音樂好手，其中包括香港青年彈撥中樂團及音統處地區青年中樂團擔綱演出。

與此同時，為響應中國音樂節，音統處與市政局將在十一月二十三日晚上七時三十分在香港文化中心聯合舉辦一個由易有伍主持的「中樂名曲鐳射碟欣賞會」。

音統處亦在中樂節期間邀請了詹永明、陳軍、孫文研三位中國音樂大師，專程來港主持連串中樂示範表演、大師班及講座等。

在十一月二十四日及二十五日下午四時三十分，三位中國音樂大師將分別在油蔴地、香港區、旺角及沙田區音樂中心主持笛子、古箏及二胡等大師班課程，有關查詢或報名可致電七九六 七五三七。

此外，音統處亦邀請了本地著名作曲家劉念劬在十一月二十七日晚上，在油蔴地音樂中心主持一個「中樂作品與中國民歌」講座。

一個中小學中樂團匯演亦在十一月二十八日下午在樂善堂余近卿中學舉行，屆時來自十一間中小學的三百多名傑出青少年將會參與演出，輪流登台獻藝。

中樂節的高潮是於十一月二十九日晚上八時在西灣河文娛中心舉行的綜合音樂會。

該音樂會將由國內音樂大師、香港青年中樂團及音統處導師中樂小組等傾力演出。

曲目包括：「元宵佳節」、「東海漁歌」及「漢宮秋月」等等。

本屆中樂節由粵華樂器行贊助。

綜合音樂會的門票一律為三十五元，現已在各城市電腦售票網發售。查詢請電七九五 五七六一或七三四 九〇〇九。

兩幅政府土地下月拍賣

屋宇地政署將於十一月二十七日(星期五)下午二時三十分，在香港大會堂劇院公開拍賣兩幅政府土地。

第一幅土地位於大嶼山梅高梅高碼頭路。土地面積約七百四十一平方米，供作非工業(貨倉、戲院及酒店除外)用途。

根據建築規約，發展商須於一九九五年十二月三十一日或該日前，完成不少於二千零八十五平方米的樓面建築面積。

第二幅土地座落九龍又一村玫瑰街三十五至四十二號。土地面積約一千三百一十二平方米，供私人住宅用。

建築規約指出，買主須在屋宇地政署署長就重建所定期限內，完成不少於一千六百五十平方米的建築樓面面積。

詳細賣地章程，可向香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取。上述辦事處亦存有賣地圖則，可供查閱。

賣地章程亦可向沙田、屯門、元朗、荃灣、西貢、葵青、大埔、北區及離島各區地政處索取。

— 完 —

跑馬地日暨傷健耆英同樂日

跑馬地日暨傷健耆英同樂日本星期日(十一月一日)下午一時至五時三十分在馬場公眾席舉行，歡迎各界人士參加。

活動由灣仔節籌備委員會與跑馬地分區委員會合辦，灣仔政務處、市政局及香港青少年服務處成和青少年中心協辦。

當日節目內容豐富，計有歌星獻唱，包括彭羚、鄭敬基、蘇永康、鄭瑞芬等，並有樂隊表演、西洋雜耍、小丑魔術、街頭劇及大抽獎等。

現場設有十多個手工藝及遊戲攤位，受小朋友歡迎的吹氣大彈床，還有動物氣球派發。

此外，大會並安排了數部古典老爺車，供遊人拍照。

參加的市民屆時可於會場入口，即黃泥涌道近養和醫院斜對面處，索取免費入場券。

查詢節目詳情電：八三五 二〇〇二。

編輯注意：

跑馬地日暨傷健耆英同樂日星期日（十一月一日）下午一時至五時三十分在跑馬地馬場公眾席（入口在黃泥涌道近養和醫院斜對面）舉行，歡迎派員訪攝。

洪水抽水站改善工程招標

渠務署現正招標承投屯門青松觀洪水抽水站改善工程。

工程合約包括興建一建築物以安裝一後備柴油發電機，以便在暴雨中發生電力中斷時為抽水站提供後備電力。

合約又包括建造一條車路以及相連的基本和渠務工程。

工程將於明年一月開始，約十一個月完成。

投標表格及其他資料，可向香港告士打道五號灣仔政府綜合大樓第三座四十四樓渠務署新工程部總工程師索取。

投標書必須於十一月二十日中午十二時前放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓電梯門廊的「工務投標箱」內。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年十月三十日

百萬元計

開市戶口結餘	一四八〇
流動資金調節機制償還款額	增二〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	一五〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	增一一七四
收市戶口結餘	二六七四

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 112.0 *+0.0* 30.10.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點四五厘
一個月屆滿	三點二五厘
三個月屆滿	三點二一厘
六個月屆滿	三點三二厘
十二個月屆滿	三點七六厘

香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十三個月	二叁一壹	六點二五厘	一〇二點五二	三點八〇厘
十六個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇一點七〇	四點一七厘
十九個月	二四〇五	五點五〇二厘	一〇一點七〇	四點四〇厘
二十二個月	二四〇八	四點三七五厘	九九點七五	四點五七厘

總成交額

一百五十八億九千萬元。